

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 92 (2001)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Statistik = Statistique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Bundesamt für Energie. Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerte der Allgemeinversorgung als auch auf die Erzeugung der Elektrizitätswerte der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

## Production et consommation d'énergie électrique en Suisse

Communication de l'Office fédéral de l'énergie. Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des particuliers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproductions).

Landeserzeugung Production nationale										Nettoerzeugung Production nette				Speicherung – Accumulation						
Laufwerke			Speicherwerke		Hydraulische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Konventionell-thermische Erzeugung und andere		Total		Inhalt am Monatsende		Änderung im Berichtsmonat Entnahme – Aufüllung +		Füllungsgrad			
Centrales au fil de l'eau			Centrales à accumulation		Production hydraulique		Production nucléaire		Production thermique classique et divers						Variation pendant le mois vidange – remplissage +		Degré de remplissage			
1	2	3 = 1 + 2	4	5	6 = 3 + 4 + 5	7	8 = 6 – 7										9	10		11
in GWh – en GWh																				
in GWh – en GWh			in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh			
1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	
731	891	1569	2004	2300	2895	2279	2354	248	238	4827	5487	44	72	4783	5415	4182	3336	1249 – 1661	49,2	
754	959	1745	1516	2499	2475	2107	2213	230	232	4836	4920	21	40	4815	4880	2790	2156	– 1392 – 1180	32,8	
1051	1069	1519	1463	2570	2532	2180	2355	225	229	4975	5116	34	44	4941	5072	1713	1109	– 1077 – 1047	20,2	
1249	1196	1286	1068	2535	2264	2035	2278	210	218	4780	4760	95	139	4685	4621	1232	994	– 481 – 115	14,5	
1891	2060	1951	1920	3842	3980	2215	2307	191	197	6248	6484	194	228	6034	6256	3114	2572	– 1882 + 1578	36,6	
1982	2168	2281	1911	4263	4079	1860	2133	168	193	6291	6405	252	305	6059	6100	5194	4732	+ 2080 + 2160	61,1	
2065	2069	2381	1730	4446	3799	1168	1285	157	176	5771	5260	222	248	5549	5012	6766	6208	+ 1572 + 1476	79,6	
2001	1986	2411	1741	4412	3727	1062	1024	177	185	5651	4936	215	275	5436	4661	8022	7596	+ 1256 + 1388	94,4	
1554	1439	2392	1386	3946	2825	1816	1979	235	213	5997	5017	131	219	5866	4798	8240	7994	+ 218 + 398	96,9	
1331	1473	2350	1951	3681	3424	2170	2341	233	218	6084	5983	82	158	6002	5825	7659	8194	– 581 + 200	90,1	
1025	1212	2251	1962	3276	3174	2276	2297	238	214	5790	5685	35	122	5755	5563	6310	7428	– 1349 – 766	74,2	
1006		1840		2846		2355		242		5443		83		5360		4997	6451	– 1313 – 977	58,8	
2536	2919	4833	4983	7369	7902	6566	6922	703	699	14638	15523	99	156	14539	15367			– 3718 – 3888		
5122	5424	5518	4899	10640	10323	6110	6718	569	608	17319	17649	541	672	16778	16977			+ 3481 + 3623		
5620	5494	7184	4857	12804	10351	4046	4288	569	574	17419	15213	568	742	16851	14471			+ 3046 + 3262		
3362	2685	6441	3913	9803	6598	6801	4638	713	432	17317	11668	200	280	17117	11388			– 3243 – 1543		
16640	16522	23976	18652	40616	35174	23523	22566	2554	2313	66693	60053	1408	1850	65285	58203			– 434 + 1454		
1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00			1998/99 1999/00		
	6281	9579	11424	15350	17705	13436	13723	1335	1412	30121	32840	308	356	29813	32484			– 6077 – 7131		
10742	10918	12702	9756	23444	20674	10156	11006	1138	1182	34738	32862	1109	1414	33629	31448			+ 6527 + 6885		
16513	17199	22281	21180	38794	38379	23592	24729	2473	2594	64859	65702	1417	1770	63442	63932			+ 450 – 246		



## Production et consommation d'énergie électrique en Suisse (suite)

Nettoerzeugung Production nette			Einfuhr		Ausfuhr	Überschus Einfuhr + Ausfuhr –	Landes- verbrauch	Ver- ände- rung	Verluste	Endverbrauch Consummation finale		
Total	Ver- ände- rung									Total	Ver- ände- rung	
Total	Varia- tion		Importation	Exportation		Solde importateur + exportateur –	Consummation du pays	Varia- tion	Pertes	Total	Varia- tion	
12	13		14	15		16 = 14 – 15	17 = 8 + 16	18	19	20 = 17 – 19	21	
in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		in GWh – en GWh		%	in GWh – en GWh			%
1999	2000		1999	2000	1999	2000	1999	2000	1999	2000	2000	
Januar Février März	5415 4880 5072	+ 13,2 + 1,3 + 2,7	4109 3552 3694	4007 3856 3681	3703 3371 3597	+ 406 + 18 + 97	+ 59 5189 4996	+ 5,5 5021 5084	329 352 341	4860 4644 4697	+ 5,5 + 0,5 + 0,9	
April Mai Juni	4685 6054 6039	– 1,4 + 3,3 + 1,0	3124 2255 2288	3170 2558 2411	3362 4162 4328	– 238 – 1907 – 2040	4447 4147 3999	4427 4434 4173	336 295 267	4111 3852 3752	– 0,4 + 6,9 + 4,4	
Juli August September	5549 5436 5866	– 9,7 – 14,3 – 18,2	2536 1935 2552	3049 3079 3164	4165 3354 4136	– 1629 – 1419 – 1584	3920 4017 4282	4142 4229 4369	293 296 298	3627 3721 3984	+ 5,7 + 5,3 + 2,0	
Oktober November Dezembre	6002 5755 5360	– 2,9 – 3,3	3120 3799 4100	3278 3635	4511 4450 4154	– 1391 – 651 – 54	4611 5104 5306	4787 5033	335 344 357	4276 4760 4949	+ 3,8 – 1,4	
1. Quartal 2. Quartal 3. Quartal 4. Quartal	14539 16778 16851 17117	+ 5,7 + 1,2 – 14,1	11355 7667 7023 11019	11544 8139 9292 6913	10671 11852 11655 13115	+ 684 – 4185 – 4632 – 2096	15223 12593 12219 15021	15579 13034 12740 9820	1022 898 887 1036	14201 11695 11332 13985	+ 2,3 + 3,5 + 4,3	
Kalenderjahr	65285		37064	35888	47293	– 10229	55056	51173	3843	51213	47587	
	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1998/99	1998/99	1998/99	1999/00	1998/99	1999/00	1999/00	
Winterhalbjahr	29813	+ 9,0	21414	22563	21435	– 21	29792	30600	2035	27757	+ 2,7 + 3,9	
Sommerhalbjahr	33629	– 6,5	14690	17431	23507	– 8817	24812	25774	1785	23027	+ 3,9	
Hydrolog. Jahr	63442	+ 0,8	36104	39994	44942	– 8838	54604	56374	3820	50784	+ 3,3	



Bald keine Maschinen mehr ohne Internetanschluss!?

## Internet-Technologien in der Automation

Internationales Fach-Seminar am 4. April 2001 an  
der Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz

Ausgewählte Fachbeiträge und Referate informieren Sie über  
dieses äusserst aktuelle Thema. Immer mehr Firmen machen für  
die Steuerung und Fernwartung ihrer Anlagen von der Internet-  
Technologie Gebrauch und erzielen dadurch grosse Zeit- und  
Kostensparnisse. Die Internet-Anbindung wird sich nicht nur  
auf teure Industrie- und Grossanlagen beschränken, sondern  
zunehmend auch die privaten Haushalte erfassen.

### Zielpublikum

Entwicklungsleiter, Entwicklungsingenieure und Produktions-  
verantwortliche aus der Automation und Geräteherstellung, sowie  
Hard- und Software-Anbieter der Leittechnik und Fernwartung.

### Seminar-Kosten

Fr. 580.- inkl. Verpflegung und Dokumentation

### Seminar-Ort

Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz  
Riggenbachstrasse 16, 4600 Olten

### Information und Anmeldung

Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz, CH-4702 Oensingen  
**Telefon 0848 821 011, Telefax 062 388 25 20**  
**E-Mail: [weiterbildung.hst@fhso.ch](mailto:weiterbildung.hst@fhso.ch), Internet: [www.fhso.ch](http://www.fhso.ch)**

## Société des Forces Electriques de La Goule

2610 Saint-Imier Route de Tramelan 16

### La Société des Forces Electriques de La Goule

cherche les collaborateurs suivants:

Pour son bureau d'exploitation de Saint-Imier

### un ingénieur ETS en électrotechnique

Notre nouveau collaborateur au bénéfice d'un diplôme d'in-  
genieur ETS en électrotechnique ou d'un titre équivalent  
assumera les tâches suivantes:

- la planification de notre réseau de distribution et de son  
entretien;
- le suivi des projets de haute, moyenne et basse tension;
- le service de piquet.

Nous souhaitons une personne qui a:

- de l'entregent, de l'initiative et le contact facile avec la  
clientèle;
- de bonnes dispositions pour le travail d'équipe;
- de bonnes connaissances d'allemand,  
et qu'il prenne domicile à Saint-Imier ou dans sa proximité.

Entrée en fonction tout de suite ou à convenir (M. Nikles se  
tient à disposition pour toutes demandes de renseignement:  
téléphone 032 942 41 35).

Les offres de service avec les documents usuels sont à  
adresser à la Direction de la Société des Forces Electriques  
de La Goule, route de Tramelan 16, 2610 Saint-Imier.

**RAUSCHER & STOECKLIN AG**  
ELEKTROTECHNIK  
POSTFACH  
CH-4450 SISSACH  
Tel. +41 61 976 34 66  
Fax +41 61 976 34 22  
Internet: [www.raustoc.ch](http://www.raustoc.ch)  
E-Mail: [info@raustoc.ch](mailto:info@raustoc.ch)

**RAUSCHER  
STOECKLIN**



**Wir bauen Transformatoren  
nach Mass.**



**Lötschberg  
Basistunnel  
Los  
Steg/Raron**

Für unser **Tunnelbaustelle in Raron** und für eine  
begrenzte Zeitdauer suchen wir einen qualifizierten

## SPS-Techniker

### Wir erwarten von Ihnen:

- Kenntnisse in Simatic (S7/S5)
- Flexibilität und Zuverlässigkeit
- Eigeninitiative und Selbständigkeit

Sind Sie interessiert? Rufen Sie uns an.  
**Telefon 027 935 82 20** oder senden Sie Ihre  
Bewerbungsunterlagen direkt an:

**ARGE MaTrans, Steg/Raron**  
Christian Zumstein, Leiter Personal, Pf. 68,  
3942 Raron





## Stadt Chur Industrielle Betriebe

Für die Industriellen Betriebe der Stadt Chur (IBC) suchen wir infolge Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers per 1. November 2001 eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit ausgeprägten kommunikativen Fähigkeiten als

### Direktor oder Direktorin

Die IBC ist eine städtische Verwaltungsabteilung und für die Versorgung der rund 34'000 Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur mit Elektrizität, Erdgas und Wasser zuständig. Im Hinblick auf die kommende Liberalisierung der Energiemärkte steht die IBC zurzeit mitten in der Neuausrichtung. Die Ausgliederung aus der Stadtverwaltung soll den notwendigen Handlungsspielraum bringen, um im zukünftigen wettbewerbsorientierten Markt bestehen zu können.

Für diese vielseitige Aufgabe stellen wir uns eine dynamische, bestausgewiesene, betriebswirtschaftlich versierte Persönlichkeit mit hohem Engagement und evtl. mit technischem Hintergrund, vor. Sie sollten über eine fundierte Ausbildung, mehrjährige Erfahrung in leitender Stellung, möglichst im Energie- und Wasserbereich verfügen. Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen, Marketingkenntnisse und Verhandlungsgeschick sind weitere unabdingbare Voraussetzungen.

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabe in einem dynamischen Umfeld sowie den Anforderungen entsprechend zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Bitte richten Sie Ihre detaillierte Bewerbung mit den üblichen Unterlagen inkl. Foto an das **Personalamt der Stadt Chur, Rathaus, 7002 Chur**. Für nähere Auskünfte stehen Ihnen **Stadtrat Roland Tremp**, Tel. 081 254 47 01, sowie **Kurt Schiess, Direktor IBC**, Tel. 081 254 48 01, gerne zur Verfügung.

## intercontainer – interfrigo

Intercontainer-Interfrigo (ICF) ist der führende paneuropäische Netzwerk-Operator des **Kombinierten Verkehrs Schiene/Strasse**. Wir suchen einen/eine

### Sachbearbeiter/-in (100 %) Customer Services/Traffic Controlling

für unsere Produkte und Dienstleistungen auf der wichtigen Achse Nord-Süd.

Als unser/unsere neuer/neue Mitarbeiter/-in im Head Office Basel sind Sie für die Kundenbetreuung in allen operativen Belangen (Planung, Organisation usw.), die Koordination mit Lieferanten, Agenten und Zollbehörden sowie das Erstellen von Analysen und Statistiken verantwortlich.

Ideale Voraussetzungen für diese Stelle sind fundierte Kenntnisse im Bereich Transport/Spedition mit Schwerpunkt im internationalen Schienengüterverkehr.

Darüber hinaus arbeiten Sie kundenorientiert, sind teamfähig, kommunizieren in den Sprachen Deutsch und Italienisch, haben vorzugsweise auch gute Französisch- und Englischkenntnisse, beherrschen die gebräuchlichen PC-Programme und fühlen sich in einem lebendigen, internationalen Umfeld besonders wohl.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Frau Angela Kopp, Manager Human Resources, Intercontainer-Interfrigo (ICF) s. c., Margarethenstrasse 38, 4008 Basel.

TNC Consulting mit den Tätigkeitsschwerpunkten  
**Solarstrom und Projektmanagement**  
sucht per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

## IngenieurIn/TechnikerIn als Energie-SpezialistIn

mit Fachhochschulabschluss und Grundausbildung in einem Elektronik- oder Elektroberuf.

Ihre Aufgaben:

- Begleitung von Fachlehrern in 20 Schweizer Berufsschulen zum Thema Solarstromnutzung – ein EnergieSchweiz-Projekt
- Betreuung und Unterhalt von PC-Netzwerken, Messeinrichtungen an Solarstrom-Anlagen, Auswertung und Analysen der Messdaten.

Ihr Arbeitsplatz: Erlenbach/Zürich am S-Bahnhof

Weitere Auskünfte: Th. Nordmann, 01 725 39 00, oder nordmann@tnc.ch, TNC Consulting AG, Seestrasse 129, 8810 Horgen.

**Advanced Energy Concepts**  
**TNC**

www.tnc.ch

# BULLETIN

**Herausgeber/Editeurs:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein/Association Suisse des Electriciens (SEV/ASE) und/et Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen/Association des entreprises électriques suisses (VSE/AES).

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik/Rédaction ASE: techniques de l'information et techniques de l'énergie**

Martin Baumann (Bau), Dipl. El.-Ing. ETH, Verlagsleitung/direction d'édition;  
Dr. Rolf Schmitz (Sz), Dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/réd. en chef;  
Katharina Möschinger (km); Heinz Mostosi (hm), Produktion  
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 57, Fax 01 956 11 22.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft/Rédaction AES: économie électrique**  
Ulrich Müller (m), Leitung/réd. en chef; Ursula Wüthrich (Wü); Elisabeth Fischer (ef)  
Gerbergasse 5, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91.

**Inseratverwaltung/Administration des annonces:** Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 01 448 86 34 oder/ou 01 448 71 71, Fax 01 448 89 38, E-Mail jiri.touzinsky@jean-frey.ch.

**Anzeigenmarketing für das Gewerbe/kombi:** Publimag AG, Laupenstrasse 35, 3001 Bern, Tel. 031 387 22 11, Fax 031 387 21 00, E-Mail bern@publimag.ch.

**Adressänderungen und Bestellungen/Changements d'adresse et commandes:** Schweiz. Elektrotechnischer Verein, IBN MD, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22.

**Erscheinungsweise/Parution:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben./Deux fois par mois. Edition régulière d'un annuaire au printemps.

**Bezugsbedingungen/Abonnement:** Für jedes Mitglied des SEV und des VSE 1 Expl. gratis. In der Schweiz pro Jahr Fr. 205.-, in Europa Fr. 260.-; Einzelnummern im Inland Fr. 12.- plus Porto, im Ausland Fr. 12.- plus Porto. / Pour chaque membre de l'ASE et de l'AES 1 expl. gratuit. Abonnement Suisse: un an 205.- fr., Europe: 260.- fr. Prix au numéro: Suisse 12.- fr. plus frais de port, étranger 12.- fr. plus frais de port.

**Satz, Druck, Spedition/Composition, impression, expédition:** Vogt-Schild/Habegger Medien AG, Zuchwilstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 032 624 71 11.

**Nachdruck/Reproduction:** Nur mit Zustimmung der Redaktion/Interdite sans accord préalable.

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore  
ISSN 1420-7028